

Перевод – Родная Оксана

Лесото

Marriage Act 1974
Закон о браке № 10 1974 г.

[Дата принятия: 4.07.1974]
[Дата вступления в силу:

2.08.1974]

ЗАКОН

Положения об оформлении и регистрации браков

Введен в действие Ассамблеей

- | | |
|--|---|
| Сокращенное наименование | 1. Настоящий Закон может именоваться Законом о браке 1974 г. |
| Толкование | 2. В настоящем Законе, если контекст не требует иного, понятие «регистратор брака» означает любое лицо, являющееся регистратором брака в силу положений настоящего Закона;
«Министр» означает Министра, отвечающего за администрирование настоящего Закона;
«предусмотренный» означает предусмотренный настоящим Законом или актом, принятым на основании настоящего Закона;
«предыдущий закон» означает любой закон, действие которого прекращается на основании настоящего Закона. |
| Запрещается принуждать лицо вступать в брак. | 3. Запрещается принуждение кого-либо заключать брачный договор с каким-либо иным лицом либо сочетаться с кем-либо браком против своей воли. |

Возможность регистрации первого традиционного брака

4. Брак, заключенный в соответствии с традициями Sesotho (Сесото), может быть зарегистрирован в управлении Районного администратора того района, в котором заключается такой брак, либо в управлении Районного администратора того района, в котором проживают стороны:

при условии, что такой брак не может быть зарегистрирован, если какая-либо из сторон в этот момент состоит в законном браке с другим лицом.

Назначение руководителя и заместителя руководителя Бюро регистрации актов гражданского состояния

5. Периодически Министр имеет право в письменном виде назначать:

- (a) руководителя Бюро регистрации актов гражданского состояния, который будет исполнять обязанности, возлагаемые на руководителей Бюро регистрации актов гражданского состояния согласно настоящему Закону или каким-либо подзаконным актам, принятым на его основании; а также
- (b) заместителей руководителей Бюро регистрации актов гражданского состояния, которые в подчинении у таких руководителей будут иметь все права и исполнять все обязанности таких руководителей Бюро регистрации актов гражданского состояния.

Регистраторы брака по должности и государственные чиновники, назначенные регистраторами брака

6. (1) Каждый Районный администратор в силу своей должности в течение всего нахождения на такой должности является регистратором брака для того района, на который распространяется его должность.

(2) Министр и любое должностное лицо на государственной службе, уполномоченное на это, имеют право назначить любого служащего или представителя государственной, дипломатической или консульской службы Lesotho (Лесото) регистратором брака в силу такой должности в течение всего нахождения на ней, будь то в общем или в отношении какой-либо конкретно страны или зоны.

Назначение регистраторами брака священнослужителей

7. (1) Министр и любое должностное лицо на государственной службе, уполномоченное на это, имеют право назначить любого священнослужителя (на время, пока он будет оставаться священнослужителем) регистратором брака в целях оформления браков согласно христианским, иудейским или мусульманским обрядам либо обрядам каких-либо индуистских религий.

(2) Назначение согласно подпункту (1) может ограничивать полномочия какого-либо такого священнослужителя по оформлению браков на указанной территории и в указанный период.

Заявления о назначении и процедура их рассмотрения

8. (1) Любой священнослужитель, желающий быть назначенным регистратором брака, подает письменное заявление с указанием своей квалификации, а также представляет убедительные для Министра документальные свидетельства своего положения в той религии, священнослужителем которой он себя объявляет.

(2) Каждое назначение священнослужителя регистратором брака осуществляется посредством уведомления в Вестнике и вступает в силу со дня публикации такого уведомления.

Регистратор брака согласно законам, которые аннулируются настоящим Законом

9. (1) Любое лицо, на момент вступления в силу настоящего Закона подпадающее под действие положений какого-либо предыдущего закона и уполномоченное на оформление браков, сохраняет полномочия по оформлению таких браков, как если бы такой закон не был лишен силы, но при этом осуществляет такие полномочия в соответствии с настоящим Законом или любыми подзаконными актами, принятыми на его основании.

(2) Любое такое лицо считается назначенным регистратором брака согласно настоящему Закону.

Лица, считающиеся
регистраторами брака

10. (1) В случае если какое-либо лицо выполняло обязанности регистратора брака в течение какого-либо периода или на какой-либо территории, в отношении которых такое лицо не было регистратором брака по настоящему Закону или какому-либо предыдущему закону, а Министр или какое-либо должностное лицо на государственной службе, уполномоченное на это Министром, имеет основания полагать, что такое лицо действовало таким образом, добросовестно предполагая, что является регистратором брака в такой период или на такой территории, это лицо во всех отношениях считается являвшимся регистратором брака в течение такого периода или на такой территории, назначенным таковым в установленном порядке в соответствии с настоящим Законом или таким предыдущим законом, в зависимости от обстоятельств.

(2) Любой брак, оформленный в такой период или на такой территории каким-либо лицом, которое согласно подпункту (1) считается должным образом назначенным регистратором брака в отношении такого периода или такой территории, является таким же действительным и обязывающим, как если бы такое лицо было должным образом назначено регистратором брака в отношении такого периода или такой территории, при условии, что такой брак был оформлен во всех прочих отношениях в соответствии с настоящим Законом или каким-либо предыдущим законом, в зависимости от обстоятельств, а также если для этого не было никаких правовых препятствий.

(3) Ничто в положениях подпункта (1) не может трактоваться как освобождение от ответственности за какое-либо совершенное правонарушение какого-либо лица, в отношении которого было вынесено распоряжение.

Изменение названия религиозной общины или организации, а также слияние религиозных общин или организаций

11. (1) В случае изменения религиозной общиной или организацией имени, под которым она была известна, или слияния с какой-либо иной общиной или организацией такое изменение имени или слияние не сказывается на назначении какого-либо лица регистратором брака в силу того, что такое лицо занимает какой-либо пост или должность в любой такой религиозной общине или организации.

(2) Если религиозная община или организация в обстоятельствах, предусмотренных в разделе (1), изменяет название, под которым была ранее известна, или осуществляет слияние с какой-либо иной религиозной общиной или организацией, она обязана немедленно сообщить об этом Министру.

Отзыв назначения или полномочий регистратора брака; ограничение полномочий регистратора брака

12. В случае ненадлежащего поведения или по какой-либо иной уважительной причине Министр может в письменном виде отозвать назначение какого-либо лица регистратором брака или полномочия какого-либо иного лица оформлять браки в соответствии с настоящим Законом или в письменном виде, ограничить в объеме, который считает целесообразным, полномочия любого регистратора брака или категорию регистраторов брака по оформлению браков на основании настоящего Закона.

Оформление браков за пределами Лесото

13. (1) Любое лицо, которое согласно настоящему Закону уполномочено оформлять любые браки в стране за пределами Лесото:

(a) может оформить любой такой брак, только если обе стороны являются гражданами Лесото и проживают в Лесото; а также

(b) оформляет любой такой брак в соответствии с положениями настоящего Закона.

(2) Любой брак, оформленный таким образом, во всех отношениях считается оформленным в Лесото.

Несанкционированное
оформление брака
запрещено

14. (1) Брак не может быть оформлен лицом, не являющимся регистратором брака.

(2) Любой регистратор брака, намеревающийся оформить брак, который он не имеет права оформлять согласно настоящему Закону или о котором ему известно, что он юридически запрещен, а также любое лицо, не являющееся регистратором брака и намеревающееся оформить брак, совершает правонарушение и подлежит взысканию штрафа, сумма которого не может превышать четырехсот рандов, либо лишению свободы сроком на два года или одновременно такому штрафу и лишению свободы.

Положения подпункта (2) не применяются к какой-либо брачной церемонии, проводимой в соответствии с обычаями и правилами какой-либо религии, если отсутствует намерение считать такую церемонию действительным браком.

Публичное оповещение о
браке или выдача
специальной брачной
лицензии

15. Регистратор брака не может оформить какой-либо брак, если согласно настоящему Закону или какому-либо предыдущему закону не было осуществлено публично оповещение о таком предстоящем браке или если в отношении такого брака не была выдана специальная лицензия.

Брак считается
недействительным, если не
было проведено публичное
оповещение или не была
получена специальная
брачная лицензия

16. Брак считается недействительным, если в течение не более трех месяцев до его оформления не было проведено оповещение, предусмотренное в разделе 17, или не была получена специальная лицензия, предусмотренная в разделе 20.

Оповещение о предстоящем браке

17. (1) Оповещение может быть осуществлено:
 - (a) либо публично, в формате оглашения во время религиозной службы в течение трех последовательных воскресений, предшествующих оформлению брака, либо
 - (b) путем размещения объявления в течение непрерываемого периода, охватывающего три последовательных воскресенья, в видном месте, к которому имеет доступ общественность.
- (2) Оповещение о предстоящем браке:
 - (a) если стороны предполагаемого брака относятся к одному приходу, осуществляется в церкви или ином здании, которое обычно такой приход использует для богослужений, а также
 - (b) если стороны предполагаемого брака относятся к разным приходам, — в церквях или иных зданиях, которые обычно использует для богослужений каждый такой приход.
- (3) Оповещения, не выполненные в вышеуказанном порядке, могут быть размещены:
 - (a) если стороны предполагаемого брака проживают в одном районе, — в управлении Районного администратора такого район; а также
 - (b) если стороны предполагаемого брака проживают в разных районах, — в управлении Районного администратора в каждом из таких районов.
- (4) Если согласно нормам или практикам религиозной общины главное публичное богослужение такой общины проводится раз в неделю в иной день, чем воскресенье, оповещение о браке может быть выполнено во время такого богослужения в этот день вместо воскресенья.

Свидетельство об
оповещении о браке

18. (1) Любой священнослужитель из прихода или любой Районный администратор, в церкви или управлении (в зависимости от обстоятельств) которого было выполнено оповещение о предстоящем браке, на основании заявления любого лица и после выплаты им предусмотренного вознаграждения (если предполагается) выдает такому лицу свидетельство, подтверждающее, что указанное оповещение было проведено в порядке, установленном настоящим Законом.

(2) В таком свидетельстве указываются полное христианское имя и фамилия, семейное положение, возраст и адрес проживания каждой стороны предстоящего брака, а также даты или срок, в течение которого проводилось оповещение, а также свидетельство может содержать такие дополнительные сведения, которые такой священнослужитель или Районный администратор может посчитать целесообразными.

Оповещение, производимое
за пределами Лесото

19. (1) Оповещение, произведенное в стране за пределами Лесото, в целях настоящего Закона считается выполненным в Лесото, однако регистратор брака не может оформлять какой-либо брак, если ему не будут представлены установленные доказательства того, что такое оповещение было проведено в соответствии с законодательством такой страны.

(2) Положения раздела 21 применяются к такому оповещению о браке с соответствующими изменениями.

Специальная брачная
лицензия

20. (1) Стороны, желающие сочетаться браком без предварительного оповещения, могут лично обратиться к Районному администратору или к должностному лицу либо сотруднику дипломатической или консульской службы Лесото, уполномоченному с такой целью Министром, с просьбой о выдаче специальной лицензии для заключения брака без оповещения.

(2) Любое лицо, которому подано такое заявление, потребует у каждой такой стороны предоставить свое полное христианское имя и фамилию, а также может задать им вопросы, которые считает необходимыми для определения, существует ли какая-либо правовая преграда.

Срок действия оповещений и специальной лицензии

21. (1) Если брак не оформляется на основании проведенного оповещения или специальной брачной лицензии в течение трех месяцев после последнего дня такого оповещения или выдачи такой лицензии, действие этого оповещения или этой лицензии, в зависимости от обстоятельств, истекает, и оформить на их основании брак невозможно.

(2) Возмещение каких-либо сумм, выплаченных в связи со свидетельством или с лицензией, срок действия которых истек согласно подпункту (1), не предусмотрено.

Несоответствия в оповещениях или специальной лицензии

22. Если в случае оформления какого-либо брака до или после вступления в силу настоящего Закона положения настоящего Закона или, в зависимости от обстоятельств, любого предыдущего закона, касающиеся оповещения о браке или выдачи специальных брачных лицензий, либо соответствующие положения законодательства страны за пределами Лесото, регулирующие оповещения о браке, не были соблюдены в строгом соответствии в силу:

(a) ошибки, ненамеренно совершенной одной из сторон такого брака в толковании настоящих положений; или

(b) любых ошибок, упущений или недосмотра какого-либо лица, проводившего такое оповещение или выдававшего специальную брачную лицензию,

но при этом такой брак во всех прочих отношениях был оформлен в соответствии с положениями настоящего Закона или, в зависимости от обстоятельств, предыдущего закона, при условии отсутствия иных правовых препятствий такой брак является таким же действительным и обязующим, как если бы указанные положения были полностью соблюдены.

Возражения против брака

23. (1) Любое лицо, желающее выразить возражение против какого-либо предполагаемого брака, подает такое возражение в письменном виде:

- (a) лицу, проводящему оповещение о таком браке; или
- (b) лицу, выдающему специальную брачную лицензию в отношении такого предполагаемого брака; или
- (c) регистратору брака, который должен оформить такой брак.

(2) Если кто-либо, проводящий такие оповещения или выдающий такую лицензию, получает какое-либо такое возражение, он упоминает об этом возражении в любом соответствующем свидетельстве или в лицензии, которые он выдает согласно разделам 18 или 20.

(3) В случае если такое возражение доводится до ведома регистратора брака, который должен оформлять такой брак, он изучает причины возражения, и, если он убеждается в отсутствии правовых препятствий для предполагаемого брака, он имеет право оформить брак в соответствии с положениями настоящего Закона.

(4) Если он не уверен в отсутствии препятствий для предполагаемого брака, он отказывается его оформлять.

Повторный брак вдовы или вдовца

24. В случае брака вдовы или вдовца, имеющих несовершеннолетних детей от прошлого брака, проведение оповещения или выдача специальной лицензии согласно настоящему Закону не требуется, если не будет предоставлено свидетельство, подписанное Магистром Высшего суда или должностным лицом на государственной службе, уполномоченным на это, о том, что наследство, перешедшее таким несовершеннолетним, было урегулировано посредством платежа Магистру либо обеспечено общеправовым обязательством, известным общественности как *kinderbewys* и зарегистрированным в Реестре сделок, либо о том, что сумма такого наследства не превысила двухсот рандов:

при условии, что положения данного раздела не применяются к браку вдовы или вдовца, имеющих несовершеннолетних детей от прошлого брака, права и наследство которых регулируются в соответствии с законодательством и обычаями Сесото.

Брак между
несовершеннолетними

25. (1) Регистратор брака не может оформить брак сторон, в котором одна или обе стороны являются несовершеннолетними, если ему не было предоставлено в письменном виде согласие сторон или стороны, предусмотренное Законом в целях заключения брака:

при условии, что в целях данного подпункта понятие «несовершеннолетний» не включает лицо, не достигшее двадцати одного года, которое уже состояло в действительном браке, завершившемся смертью или разводом.

(2) В соответствии с прочими положениями настоящего Закона, регулирующими предоставление согласия на брак несовершеннолетнего, согласие родителей или опекуна такого несовершеннолетнего предоставляется регистратору брака в письменном виде:

при условии, что:

- (i) в случае несогласия родителей несовершеннолетнего согласие отца будет достаточным; а также
- (ii) в случае, если ребенок незаконнорожденный, требуется согласие матери или иного законного опекуна.

В случае невозможности
получения согласия
родителей или опекуна

26. (1) Если после соответствующего анализа Районный администратор уверен, что несовершеннолетний, проживающий в районе, который охватывает его должность, не имеет родителей или опекунов либо по уважительной причине не в состоянии получить согласие своих родителей или опекуна на заключение брака, такой Районный администратор имеет право на свое усмотрение предоставить письменное согласие на брак такого несовершеннолетнего с указанным лицом, однако такой Районный администратор не может давать согласия, если согласие на брак отказался давать один из родителей несовершеннолетнего, согласие которого требуется по закону, либо его опекун.

(2) Прежде чем давать согласие на брак в соответствии с подпунктом (1), Районный администратор изучает, будет ли соответствовать интересам такого несовершеннолетнего, если стороны предполагаемого брака заключат добрачный договор, и если он убежден, что это подходящий вариант, то он не будет давать согласие на предполагаемый брак до заключения такого договора и поможет такому несовершеннолетнему в подписании договора.

(3) Заключенный таким образом договор считается заключенным с помощью одного из родителей или опекуна указанного несовершеннолетнего.

(4) Если один из родителей, опекун или Районный администратор отказывается давать согласие на брак несовершеннолетнего, такое согласие может быть предоставлено судьей Высшего суда на основании заявления:

при условии, что судья не даст такого согласия, если не будет считать, что такой отказ в предоставлении согласия одним из родителей, опекуном или Районным администратором не имеет под собой достаточных оснований и противоречит интересам такого несовершеннолетнего.

Лицам, не достигшим
определенного возраста,
вступать в брак запрещено

27. (1) Парни, не достигшие восемнадцати лет, и девушки, не достигшие шестнадцати, не могут вступить в действительный брак, за исключением наличия письменного разрешения от Министра, которое он может дать в любом конкретном случае, в котором он считает такой брак желательным:

при условии, что такое разрешение не освобождает стороны предполагаемого брака от обязанности соблюдать иные требования законодательства;

при условии также, что такое разрешение не является обязательным, если по причине какого-либо иного такого требования согласие судьи необходимо и было предоставлено.

(2) Если лицо, упомянутое в подпункте (1), которое не может вступить в действительный брак без письменного разрешения Министра согласно настоящему Закону или предыдущему закону, заключило брак без такого разрешения и Министр считает такой брак желательным и соответствующим интересам сторон, при условии оформления такого брака в соответствии с настоящим Законом или предыдущим законом (в зависимости от обстоятельств) во всех иных отношениях, а также при условии отсутствия иных правовых препятствий, Министр может выдать письменное распоряжение о том, что этот брак действительный во всех отношениях.

(3) Если Министр выдает распоряжение о том, что брак, указанный в подпункте (2), является действительным во всех отношениях, считается, что он предоставил письменное согласие на такой брак до его оформления.

Подтверждение возраста

28. Если стороны появляются перед регистратором брака с целью вступить в брак друг с другом и такой регистратор брака обоснованно подозревает, что возраст одного из них не позволяет ему заключить действительный брак без согласия или разрешения какого-либо другого лица, регистратор может отказать в оформлении брака между ними, если ему не предоставят такое согласие или разрешение в письменном виде либо убедительные доказательства, демонстрирующие, что соответствующая сторона имеет право вступить в брак без такого согласия или разрешения.

Препятствия для брака

29. (1) Лицо, ранее состоявшее в браке с иным, ныне живущим, лицом, может вступить в брак лишь в случае, если такой прошлый брак был расторгнут или аннулирован по решению компетентного суда.

(2) Вступление в брак запрещено психически нездоровому лицу, неспособному для дачи согласия на заключение брака.

(3) Вступление в брак недопустимо для лиц, связанных родством запрещенного уровня, т. е. тем, кто является родственником:

(a) по прямой восходящей или нисходящей линии, или

(b) по боковой линии, будучи детьми одного и того же человека либо если один является ребенком, а другой внуком/внучкой либо более отдаленным потомком одного и того же лица:

при условии, что любое положение закона, устанавливающее противоположное, несмотря на это, будет законным в отношении:

(a) вдовца, желающего вступить в брак с сестрой своей покойной супруги или какой-либо родственницей, связанной с ним через его покойную супругу более дальней степенью родства, чем сестра покойной супруги, за исключением родственницы такой покойной супруги по восходящей или нисходящей линии;

(b) вдовы, желающей вступить в брак с братом своего покойного супруга или каким-либо родственником, связанным с ней через ее покойного супруга более дальней степенью родства, чем брат покойного супруга, за исключением родственника такого покойного супруга по восходящей или нисходящей линии;

(c) мужчины, желающего вступить в брак с сестрой женщины, с которой он в разводе, либо с женщиной, связанной с ним через указанную бывшую супругу более дальней степенью родства, чем сестра такого лица, за исключением родственницы такого лица по восходящей или нисходящей линии; а также

(d) женщины, желающей вступить в брак с братом мужчины, с которым она в разводе, либо с мужчиной, связанным с ней через указанного бывшего супруга более дальней степенью родства, чем брат такого лица, за исключением родственника такого лица по восходящей или нисходящей линии.

Свидетели и время

30. (1) Регистратор брака имеет право оформить брак в любое время в любой день недели, однако не обязан оформлять браки до восьми часов утра и после шестнадцати часов дня.

(2) Регистратор брака оформляет любые браки в церкви или в ином здании, которое используется для богослужений, либо в публичном офисе или частном жилом доме, при открытых дверях и в присутствии самих брачующихся, а также минимум двоих компетентных свидетелей.

(3) Никто не имеет права заключать действительный брак на основании настоящего Закона, действуя через другое лицо, выступающее в роли его представителя.

Церемония заключения брака

31. При оформлении брака регистратор брака, если он является священнослужителем, может выполнять обряды, обычно соблюдаемые его религиозной общиной, однако если речь идет о каком-либо регистраторе брака иного типа, он должен оформлять брак, прося жениха и невесту по отдельности повторить за ним следующие слова: «Я, (имя), торжественно заявляю, что, насколько мне известно, законных препятствий для моего брака с присутствующей/присутствующим здесь (имя) не имеется, и я сообщаю всем здесь присутствующим, что я беру (имя) в законные жены (или мужа)», — после чего стороны дают друг другу правые руки и указанный регистратор брака объявляет брак заключенным следующими словами:

«Объявляю присутствующих здесь (имя жениха) и (имя невесты) законными мужем и женой».

Некоторые регистраторы брака имеют право отказаться от оформления некоторых браков

32. Ничто в тексте настоящего Закона не может трактоваться как принуждение регистратора брака, являющегося священнослужителем в религиозной общине, оформлять брак, который бы не соответствовал обрядам, формальностям, принципам, доктринам или дисциплине его религиозной общины.

Выплаты регистраторам
брака

33. (1) Регистратор брака не имеет права требовать или получать какую-либо плату, подарок или вознаграждение за те действия или на основании тех действий, которые он выполняет в качестве регистратора брака согласно настоящему Закону:

при этом священнослужитель может получать на основании каких-либо таких совершаемых действий:

(а) такие вознаграждения или выплаты, которые непосредственно перед вступлением настоящего Закона в силу обычно выплачивались такому священнослужителю согласно правилам, нормам или традициям его религиозной общины, за те действия или на основании тех действий, которые он выполнял в соответствии с предыдущим законом; или

(b) такие выплаты, которые могут быть предусмотрены.

(2) Любой регистратор брака, нарушающий положения подпункта (1), совершает правонарушение и подлежит наказанию в виде штрафа, не превышающего ста рандов, или, при отсутствии выплаты, в виде лишения свободы сроком не более шести месяцев.

Освящение брака

34. Любой священнослужитель имеет право освятить, благословить или повторно оформить брак, уже оформленный регистратором брака, на основании настоящего Закона или предыдущего закона, а положения такого закона как таковые в этом случае не применяются.

Бюро регистрации актов
гражданского состояния

35. (1) Каждый регистратор брака ведет реестр браков, которые он оформил, а непосредственно после оформления любого брака он вносит в такой реестр сведения об оформлении такого брака, его место и дату, полные имена новобрачных, их возраст, их статус (вдовец или холостяк, вдова или незамужняя) и место проживания, проводилось ли оповещение о предстоящем браке или выдавалась ли специальная лицензия, если одна из сторон — несовершеннолетнее лицо, был ли брак заключен с согласия родителей или опекунов или каким органом, а также любые иные сведения, которые Министр может указать посредством уведомления в Вестнике. После этого такая запись в реестре в двух экземплярах подписывается сторонами (с именем и подписью), а также регистратором брака в присутствии двух свидетелей, также ставящих подписи в реестре. За регистрацию каждого брака согласно данному подпункту регистратору брака выплачивается вознаграждение в размере двадцати пяти центов или такая иная сумма, которую время от времени может устанавливать Министр.

(2) Второй экземпляр записи реестра о каждом браке, скрепленный марками гербового сбора на сумму двадцать пять центов, передается в Бюро регистрации актов гражданского состояния в течение одного месяца после оформления брака, и все такие дубликаты остаются в Бюро на хранении.

(3) Любое лицо, оплатив двадцать пять центов, имеет право получить копию такой записи реестра, подлинность которой заверена регистратором брака, в распоряжении которого такая запись находится, либо Бюро регистрации актов гражданского состояния. В отсутствие доказательств противного такая копия будет являться законным подтверждением надлежащего оформления брака, при условии, что такая выплаченная сумма в двадцать пять центов прикрепляется к этой копии в форме марок гербового сбора лицом, заверяющим такую копию, а также что такое лицо в установленном порядке покрыло эти марки, как предусмотрено в законодательстве о марках гербового сбора.

Санкции за непроведение регистрации и т. п.

36. Любой регистратор брака, который:

(а) не вносит в реестр записи, предусмотренные настоящим Законом, непосредственно после оформления каждого брака; или

(б) не передает в Бюро регистрации актов гражданского состояния в соответствии с настоящим Законом второй экземпляр каждой записи об оформленном им браке, скрепленный марками, как установлено в подпункте (2) раздела 35, в течение одного месяца после такого оформления; или

(с) не прикрепляет и не покрывает марки гербового сбора на сумму двадцать пять центов либо на такую иную сумму, которую время от времени может устанавливать Министр, к копии записи из реестра браков, подлинность которой такой регистратор заверяет согласно подпункту (3) раздела 35,

если он не может доказать наличие уважительной причины для несовершения таких действий, подлежит наказанию в виде штрафа, не превышающего двадцати рандов, или, при отсутствии выплаты, в виде лишения свободы сроком не более одного месяца.

Санкции за оформление брака в нарушение положений настоящего Соглашения

37. Регистратор брака, осознанно оформляющий брак с нарушением положений настоящего Закона, совершает правонарушение и подлежит наказанию в виде штрафа, не превышающего двухсот рандов, или, в отсутствие выплаты, в виде лишения свободы сроком не более одного года либо в виде штрафа и лишения свободы одновременно.

Санкции за ложные заявления

38. Лицо, делающее какие-либо ложные заявления или предоставляющее ложные сведения в целях настоящего Закона, осознавая их неправдивость, совершает правонарушение и подлежит наказанию в виде санкций, предусмотренных законодательством за предоставление заведомо ложных сведений.

Правонарушения, совершенные за пределами Лесото

39. Лицо, нарушающее любое положение настоящего Закона за пределами Лесото, может преследоваться по закону в любом суде Лесото, компетентном в рассмотрении таких вопросов, если правонарушение было совершено в зоне его юрисдикции, а во всех случаях, сопутствующих судебному процессу над таким лицом, правонарушение считается совершенным в зоне юрисдикции такого суда.

Постановления

40. (1) Министр имеет право выносить постановления касательно:

(a) формы и содержания свидетельств, уведомлений, аффидавитов и заявлений в целях настоящего Закона;

(b) платежей, выплачиваемых за любое выданное свидетельство или иное совершенное действие на основании настоящего Закона,

и в целом касательно любых вопросов, которые должны или могут быть урегулированы согласно настоящему Закону либо которые он считает необходимым или целесообразным установить для соблюдения целей настоящего Закона или эффективного администрирования положений настоящего Закона.

(2) В таких постановлениях могут предусматриваться санкции за их несоблюдение, которые не могут превышать штрафа в размере пятидесяти рандов или лишения свободы сроком на три месяца.

Аннулирования

41. Заявление о браке № 7 от 1911 г. настоящим аннулируется.

Оговорка касательно браков, основанных на обычаях

42. Настоящий Закон применяется ко всем бракам, оформляемым в Лесото, за исключением браков, заключенных в соответствии с законодательством и традициями Сесото, и ничто в тексте настоящего Закона не может восприниматься как влияющее каким-либо образом на действительность или ставящее под сомнение действительность такого второго типа браков, заключенных до или после вступления в силу настоящего Закона.

Оговорки касательно
аннулированных законов

43. (1) Любые действия, совершенные на основании какого-либо положения закона, аннулированного настоящим Законом, считаются совершенными на основании соответствующего положения (если таковое имеется) настоящего Закона.

(2) Любые выплаты, предусмотренные каким-либо положением закона, аннулированного настоящим Законом, считаются предусмотренными на основании настоящего Закона.

(3) На брак, действие которого признано или который является действительным согласно положениям закона, аннулированного настоящим Законом, или какого-либо предыдущего закона, такое аннулирование не влияет.

(4) Лицо, назначенное регистратором брака на основании или в силу положений закона, аннулированного настоящим Законом, продолжает занимать такую должность, как если бы назначение было осуществлено на основании положений настоящего Закона.